Staff :

Translation :
Iiiik

Typesetting :
Mvterra/Marlley

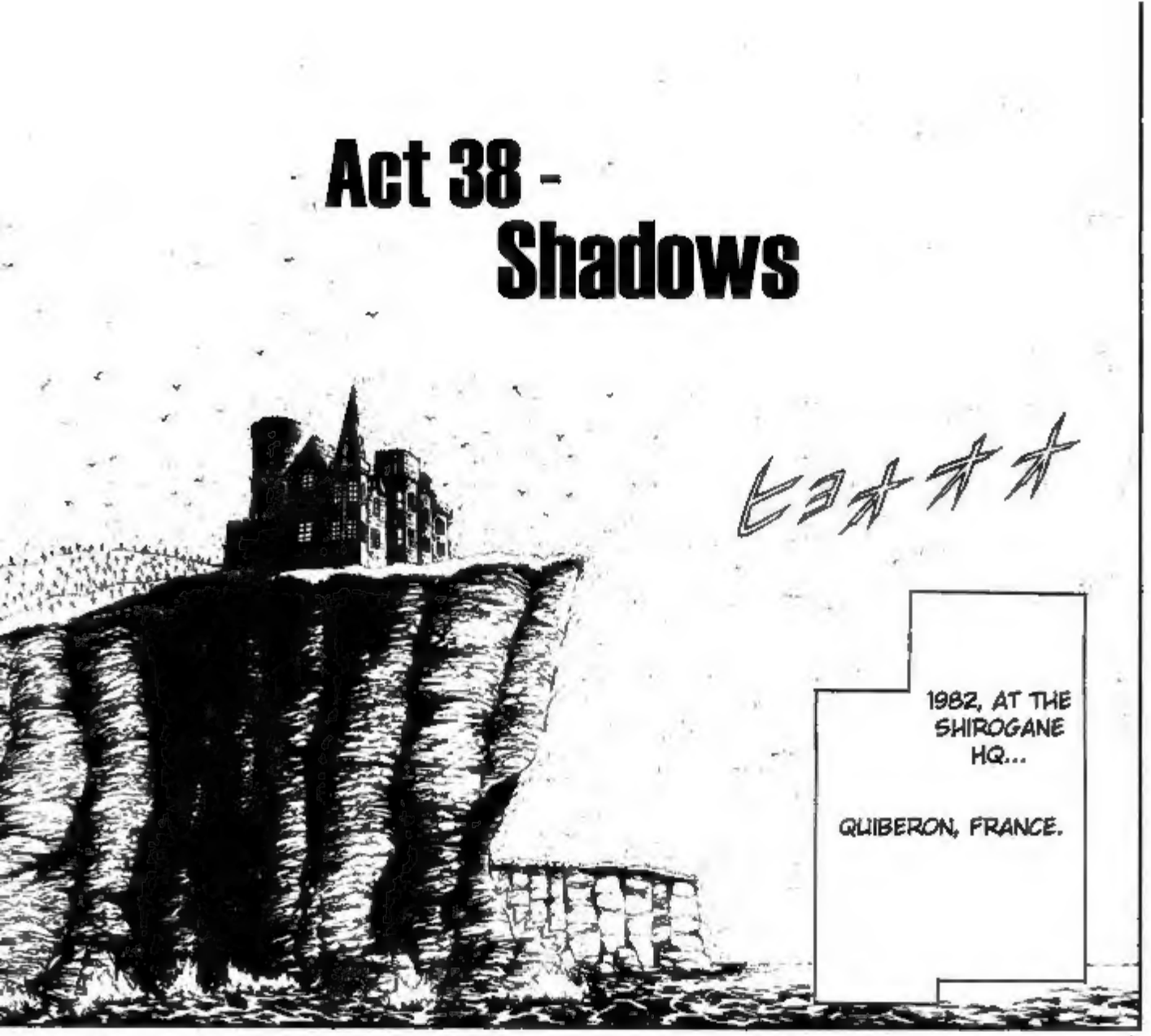
Redrawing :
Mvterra/Marlley

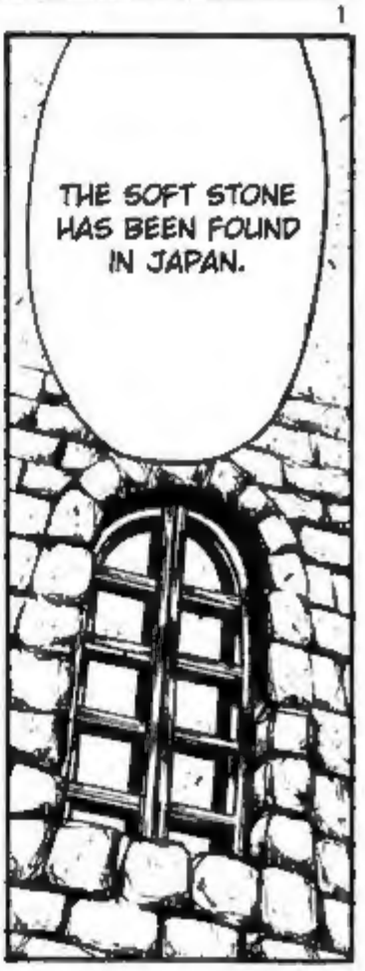
Proofreading :
Nintakun/Stefe

JOIN US ON
DISCORD
DISCORD.GG/KWMUZFZ

Nakamachi Scanlations

Act 38 - Shadows





WHEN ANGELINA DIED, THE SOFT STONE WASN'T IN HER BODY.
THIS STONE CAN ONLY BE IN THE BODY OF A CHILD TO PREVENT REJECTION.
TO LOOK FOR THIS CHILD, IT WOULD BE IDEAL TO HAVE A GIRL THE SAME AGE AS HER?

YES, WHEN MY WIFE DISAP-PEARED...
IT HAS BEEN 70 YEARS. I'VE SEARCH-ING FOR THE SOFT STONE FOR A LONG TIME.
IN THE END, I LOST TRACK OF IT.
PLEASE, GIVE ME AN OPPORTUNITY TO REDEEM MYSELF FROM THIS SHAME.

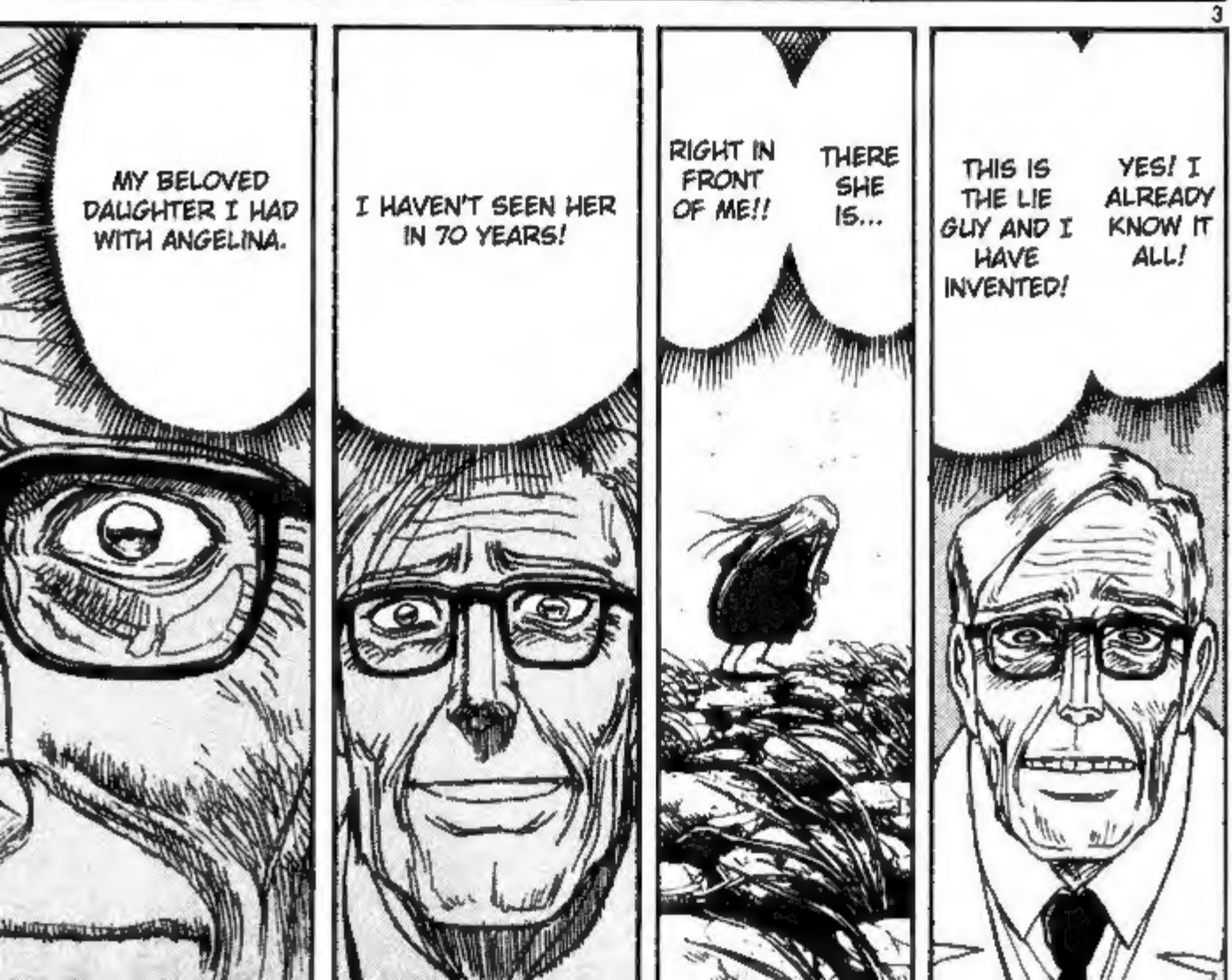
※ゆくえをくらますこと

ビオトープ

WE HAVE A SHI-ROGANE CANDI-DATE FOR YOU.

SHE IS A ACQUAINTANCE OF GUY CHRISTOPHE RECH.
HE FOUND HER ON A TRIP TO SCANDINAVIA.
WHICH MEANS SHE IS 14 YEARS OLD IN SHIROGANE YEARS.
THIS GIRL WAS BORN 72 YEARS AGO...

AND WE GAVE HER SHIROGANE EDUCATION.
SHE HAD ZONAPHA SYNDROME, SO GUY GAVE HER THE AQUA VITAE...


MY BELOVED DAUGHTER I HAD WITH ANGELINA.
I HAVEN'T SEEN HER IN 70 YEARS!
RIGHT IN FRONT OF ME!!
THERE SHE IS...
THIS IS THE LIE GUY AND I HAVE INVENTED!
YES! I ALREADY KNOW IT ALL!

ELEONORE
...
4
I MUST BEHAVE MYSELF PROPERLY!
DAMN, THIS IS THE FIRST TIME I SEE HER!
OH...

AHH, WELL, YOU MUST BE MISS ELEONORE, HUH...?
THIS IS NOTHING, I HAVE TO BEHAVE MYSELF AND ASSIGN HER A TASK...

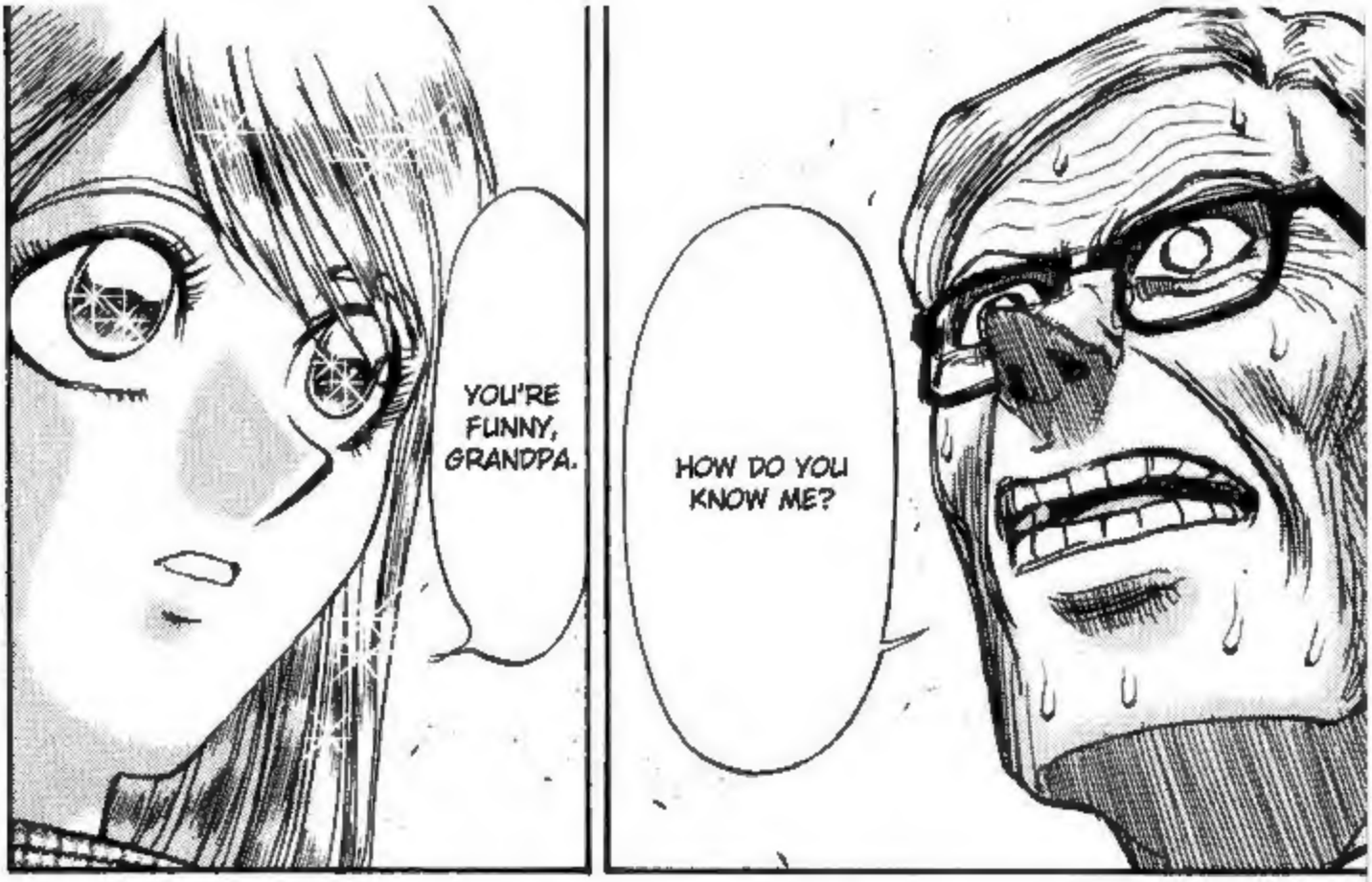
LONG TIME NO SEE...

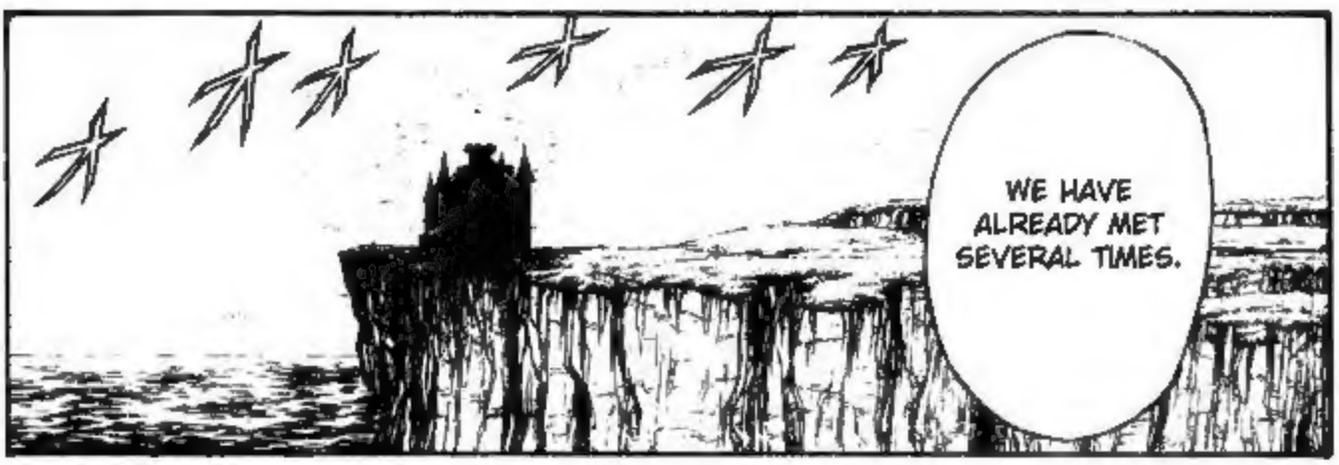
GREETINGS, I CAME FROM JAPAN, I AM MR. SAIGA...

5

H-
HOW...

GRANDPA SHOUJI.

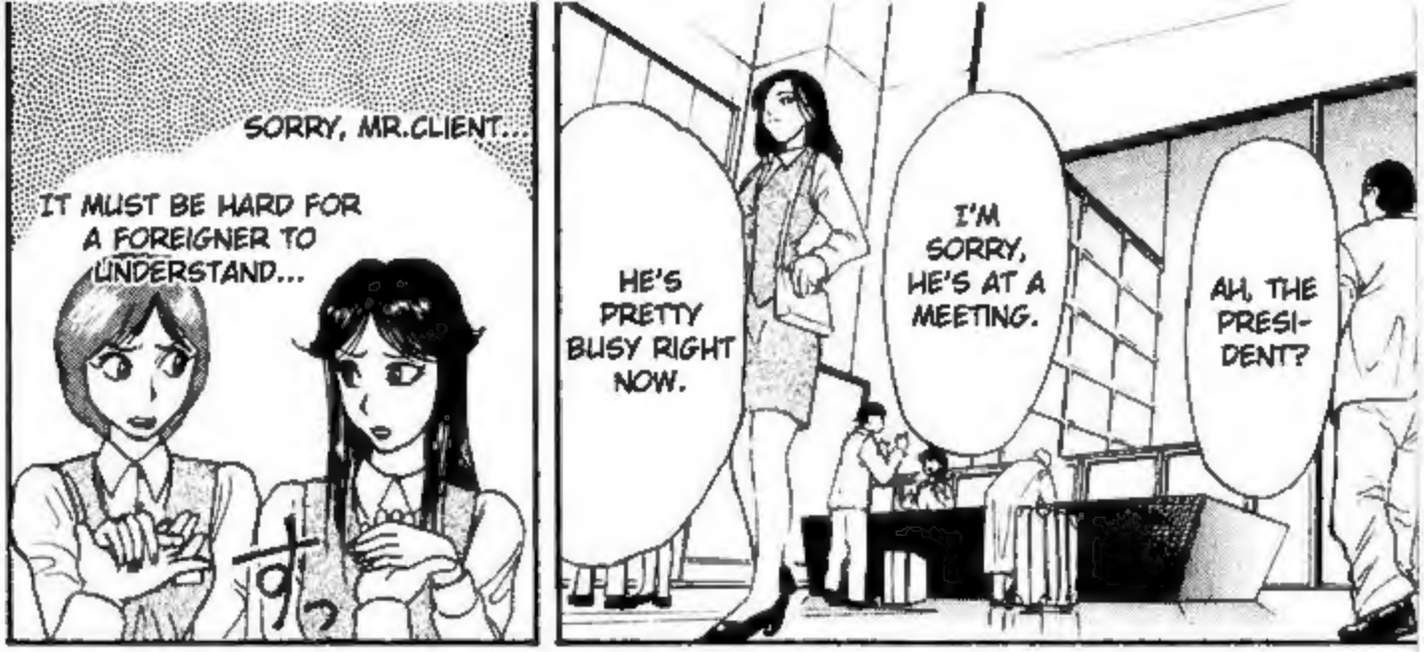


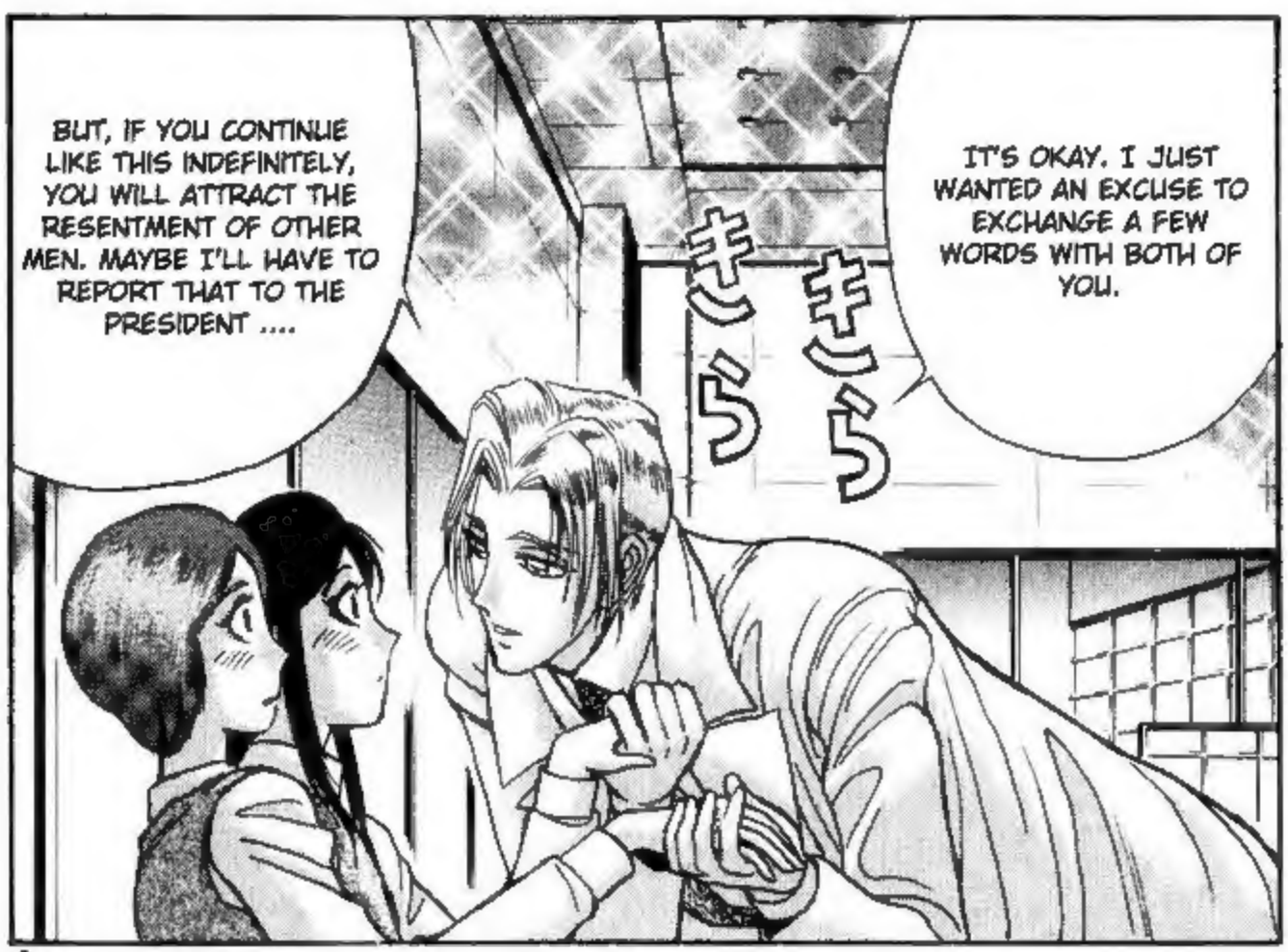


THIS IS THE SPRING OF 1982, IN TOKYO.

NOW, MOVING TO JAPAN, 5 DAYS BEFORE THAT.

JASRAC 出0215883-201


SORRY, MR.CLIENT...
IT MUST BE HARD FOR A FOREIGNER TO UNDERSTAND...
すっ
HE'S PRETTY BUSY RIGHT NOW.
I'M SORRY, HE'S AT A MEETING.
AH, THE PRESI-DENT?


BUT, IF YOU CONTINUE LIKE THIS INDEFINITELY, YOU WILL ATTRACT THE RESENTMENT OF OTHER MEN. MAYBE I'LL HAVE TO REPORT THAT TO THE PRESIDENT ....
IT'S OKAY. I JUST WANTED AN EXCUSE TO EXCHANGE A FEW WORDS WITH BOTH OF YOU.
きゅっ

YOU HAVE A MEETING BETWEEN OTHER CHAIRMEN. AND THEN AFTER, YOU HAVE A MEETING WITH THE WHOLE NON-PROFIT SECTOR.
GOOD MORNING...
カツ
カツ

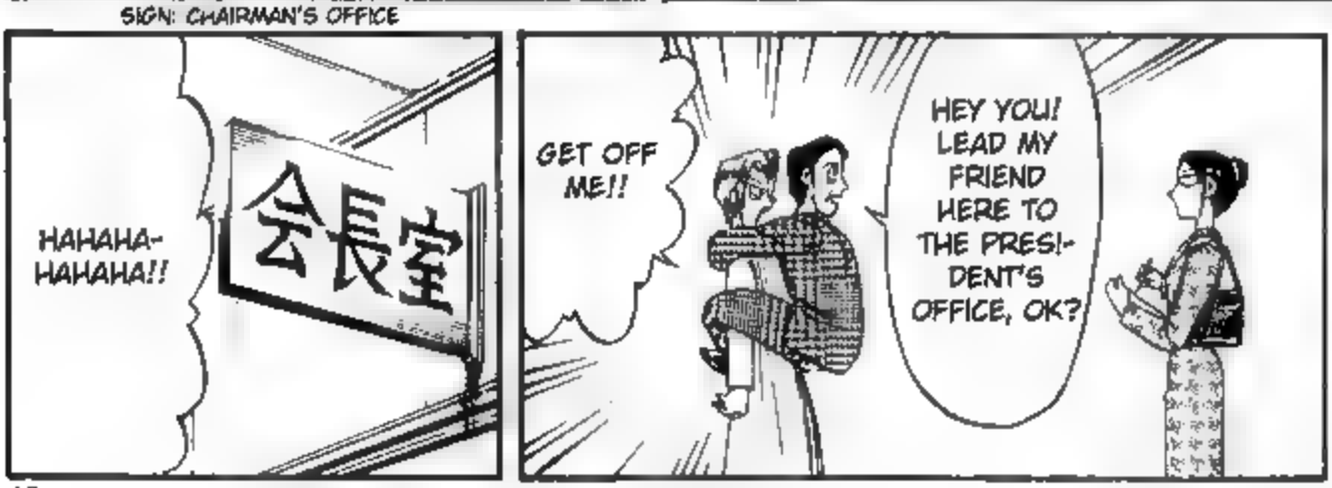
GOOD MORNING.
OH, GOOD MORNING, MR. CHAIRMAN...
カツ
カツ
カツ

HUH?
OH, WHAT A GENTLEMAN...
HELLO THERE! IT'S A BEAUTIFUL DAY OUTSIDE, RIGHT!
?
ぴう

HEY, IF IT ISN'T MY LITTLE FRIEND GUY!!

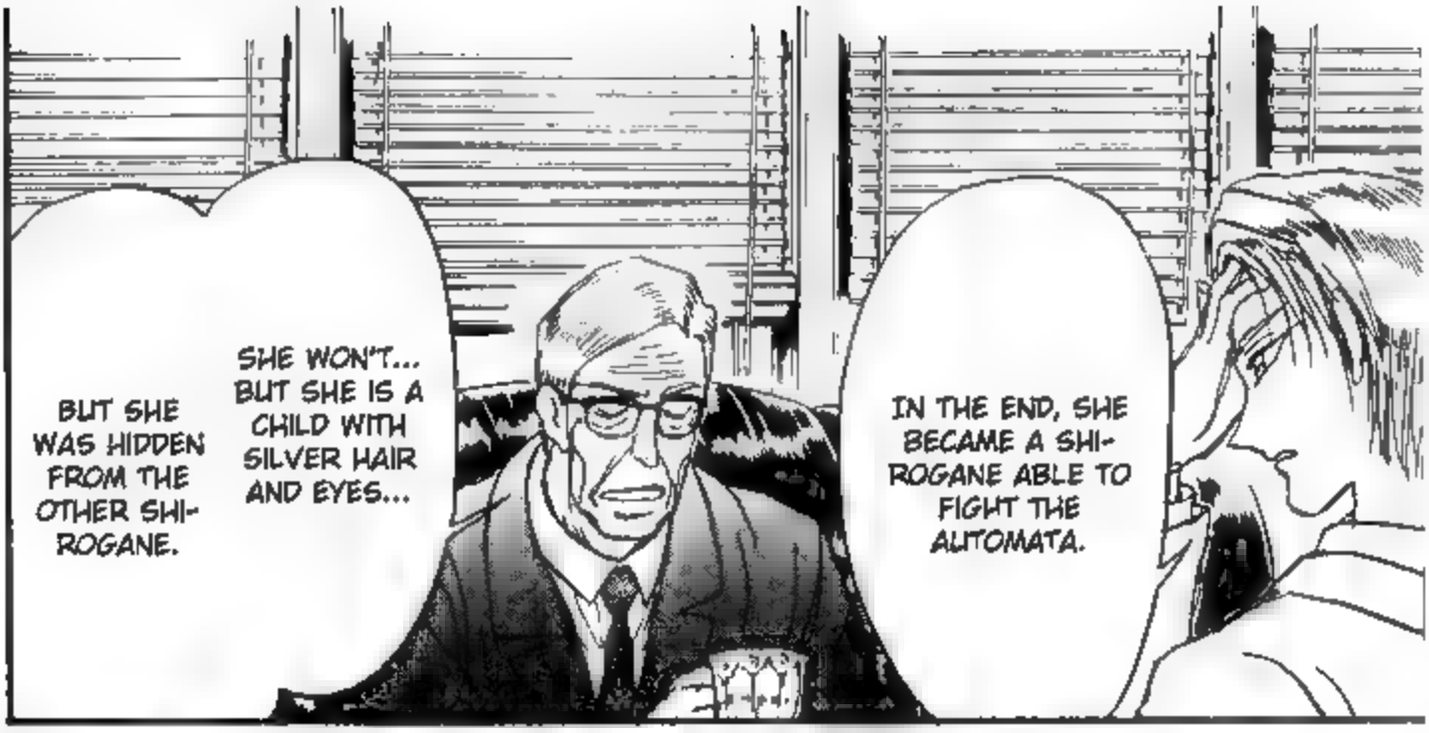
I KNOW, NOW GET OFF ME...
PSSST! DON'T CALL ME BY MY SHIROGANE NAME HERE! IN JAPAN I AM SADAYOSHI SAIGA SINCE THE MEIJI ERA!
Y-YES, DEAN...
YOU FINALLY CAME! ARE YOU ALRIGHT?

SIGN: CHAIRMAN'S OFFICE



HEHEH, AS YOU SAY, GUY. SINCE THAT INCIDENT AT KUROGA VILLAGE, DEAN HAS HELPED US IN SO MANY WAYS.
THAT IS SO LIKE HIM.
THERE IS NOTHING TO LAUGH, SHOUJI.

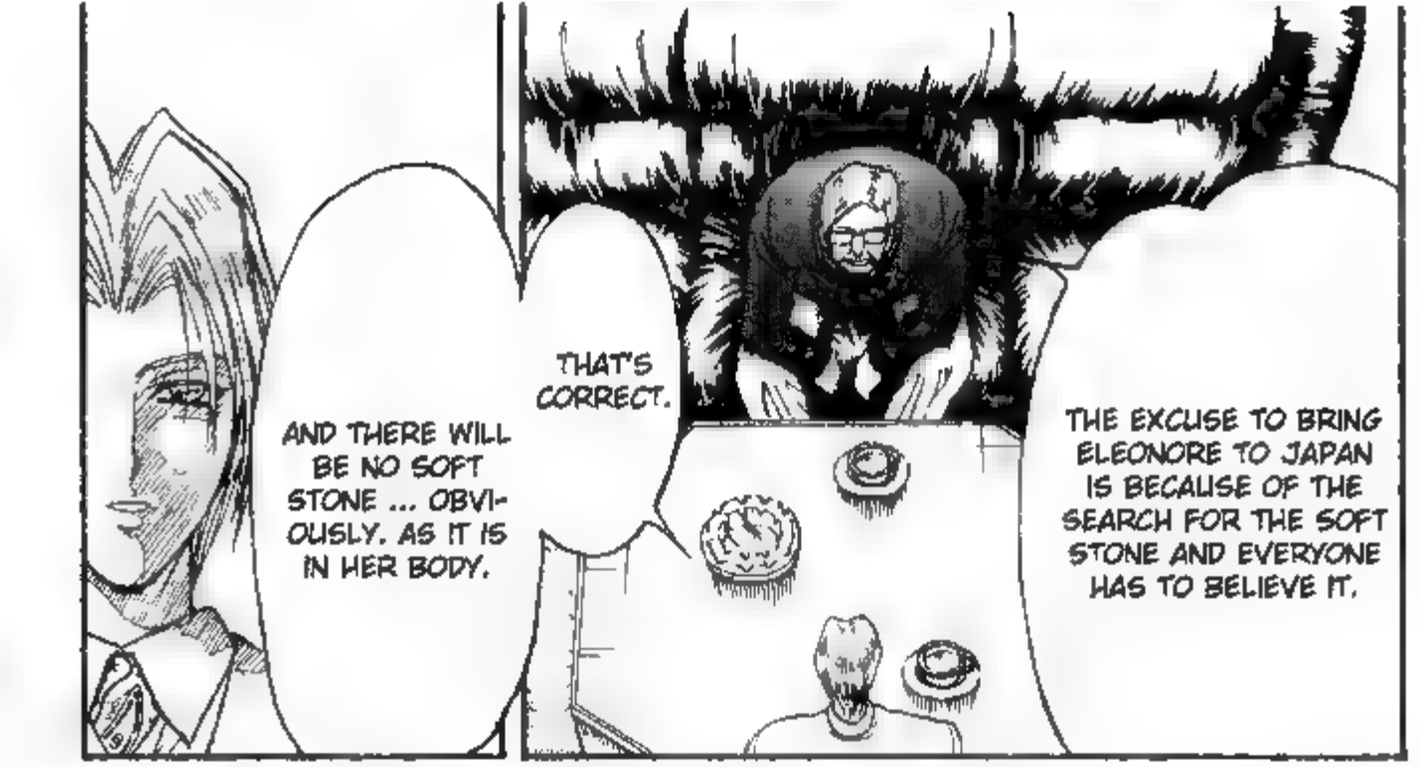
YES, IT'S BEEN MORE THAN 100 YEARS ...
HE'S LIKE A BROTHER TO ME.
IT SEEMS TO BE A LONG-STANDING RELATIONSHIP.
TELL ME, HE SUPPORTS YOU MENTALLY AND AT WORK, RIGHT?
HERE, SHIROGANE'S PUPPETS ARE STUDIED, WE HAVE MORE THAN 100 YEARS OF EXPERIENCE.
YES, AND YOU, YOU ARE ALWAYS WITH THIS GREAT COMPANY, EH. THE HEAD OFFICE IS EVEN BIGGER THAN BEFORE.
MORE IMPORTANTLY, YOU'RE HERE. IT MUST'VE BEEN 10 YEARS, HUH?
ELEONORE WAS USED AS A VESSEL FOR THE SOFT STONE. I HOPE SHE WILL BE ABLE TO TOUCH THE HAPPINESS OF NORMAL HUMAN BEINGS.
OUR PLAN IS TO OUR ADVANTAGE.
HOW IS ELEONORE GOING?
SHE'S ALRIGHT. SHE'S BEEN LEARNING IN QUIBERON FOR 20 YEARS AFTER SHE TRAVELED AROUND THE WORLD WITH ME. I'M BACK TO MAKE MY REPORT.


BUT SHE WAS HIDDEN FROM THE OTHER SHI-ROGANE.
SHE WON'T... BUT SHE IS A CHILD WITH SILVER HAIR AND EYES...
IN THE END, SHE BECAME A SHI-ROGANE ABLE TO FIGHT THE AUTOMATA.

ME NEITHER, BUT YOU HAVE ALWAYS PRO-TECTED HER AGAINST ANY DANGER.
BUT I DIDN'T ENTER IN COMBAT WHEN SHE WAS WITH ME.

IS IT ONLY DURING THIS YEAR THAT I'LL BE ABLE TO CALL HER BY HER NAME WHEN SHE'S IN JAPAN?
SHOUJI ...
SO, I DO NOT WORRY. IT'S BEEN 70 YEARS SINCE I RESTRAINED MYSELF FROM NOT MEETING HER.

SHE'S A TEENAGER SHIROGANE YOU HAVE TO BRING TO JAPAN WITH YOU. NO MATTER WHO SHE IS, YOU SHOULD NOT CONSIDER HER AS YOUR DAUGHTER THIS TIME.
YES ... AFTER SO MANY YEARS. YOU WILL BE ABLE TO GET IN TOUCH WITH ELEONORE ...


THE EXCUSE TO BRING ELEONORE TO JAPAN IS BECAUSE OF THE SEARCH FOR THE SOFT STONE AND EVERYONE HAS TO BELIEVE IT.
THAT'S CORRECT.
AND THERE WILL BE NO SOFT STONE ... OBVIOUSLY. AS IT IS IN HER BODY.

AND WHILE WE PROTECT HER ON THIS MISSION QUIETLY...
I'M GOING TO BE ABLE TO MAKE UP FOR THE LOST TIME OF 70 YEARS BETWEEN FATHER AND DAUGHTER WITH ELEONORE.

IS IT POSSIBLE THAT YOU ALREADY MET HER?
BUT YOU...

SHOUJI ...

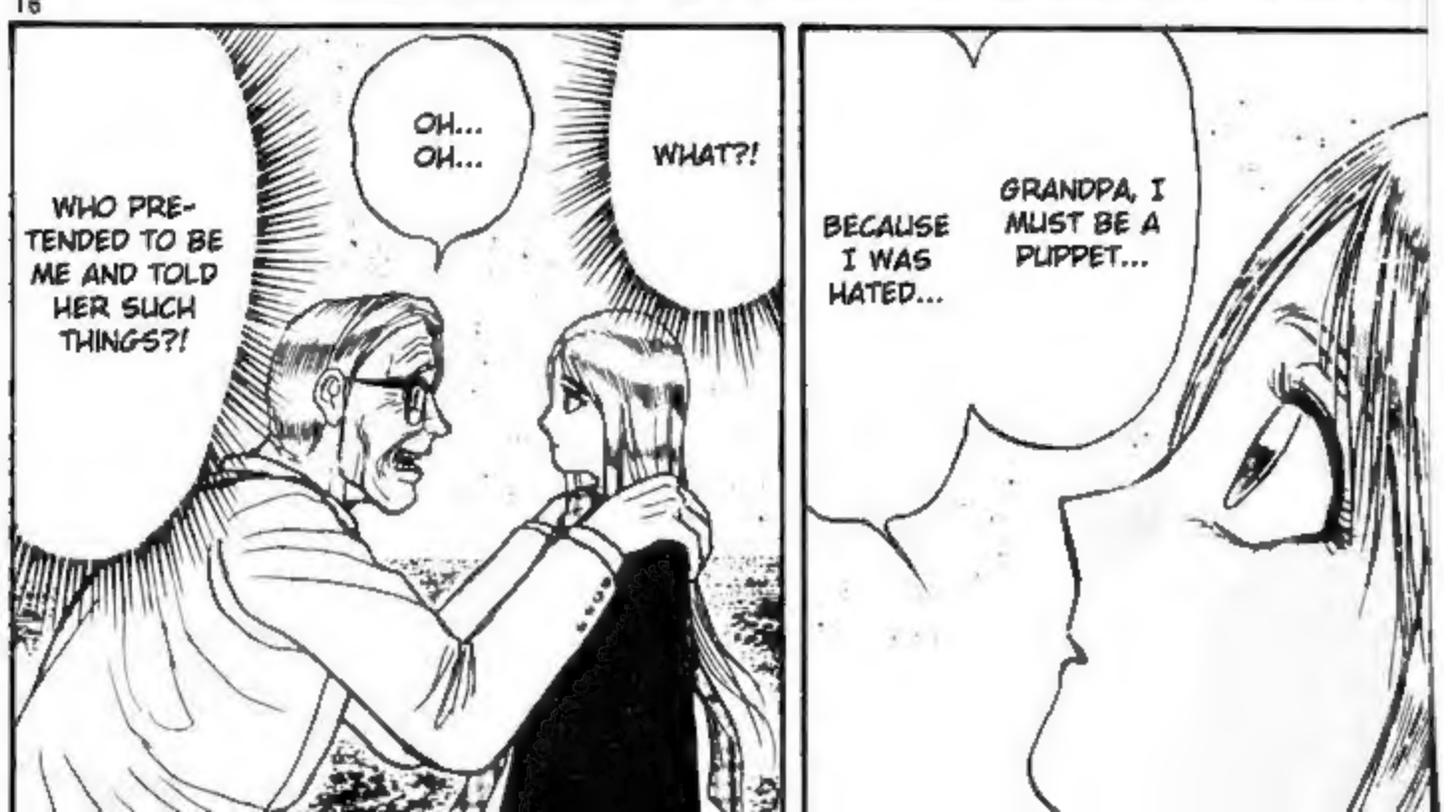
YES, GUY?

AS ANGELINA WISHED, I WANT HER TO KNOW HAPPINESS LIKE THE OTHERS.
.....

I'M NOT STUPID ENOUGH TO SPOIL IT!
I LIVED MY LIFE ALL FOR THIS MOMENT, THE DAY I WILL FINALLY SEE ELEONORE.
WHAT ARE YOU SAYING, GUY?!
OF COURSE NOT! I WOULDN'T LIE TO YOU!
DID SOMETHING HAPPEN? TELL ME, GUY!
!
I OBVIOUSLY WANTED TO SEE HER BEFORE BUT I DIDN'T GO TO QUIBERON!
14
ELEONORE IS IN A BIZARRE STATE!
WHAT DO YOU MEAN?
HUH?!
SORRY, SHOUJI...
I DIDN'T DOUBT YOUR WORD, BUT... I JUST WANTED TO CONFIRM THAT TODAY.

SHE BECAME...
JUST LIKE A PUPPET.
I FORGOT HOW TO SMILE...
I'M A PRETTY DOLL.
AND I ALREADY SAW YOU BEFORE, GRANDPA... I REMEMBER THE LAST TIME...

THIS CAN-NOT BE!
NO...
AND THE ANO-THER ONE BEFORE ...
AND THE TIME BE-FORE THAT...
IT'S AS IF I TOLD HER "BE A DOLL"!!
UNTIL TODAY, I NEVER SAW YOU...
NEVER!!


WHO PRE-TENDED TO BE ME AND TOLD HER SUCH THINGS?!
OH... OH...
WHAT?!
BECAUSE I WAS HATED...
GRANDPA, I MUST BE A PUPPET...

SHOULD I HURRY AND BRING ELEONORE BACK TO JAPAN!
ALL THAT... SO I COULD PROTECT THIS CHILD.

I KNOW IT'S HARD TO BELIEVE, BUT...
I FEEL LIKE THERE IS A THIRD SHADOW HERE!

ACCORDING TO THE PLAN, IT SHOULD TAKE LONGER, BUT RIGHT NOW, WE MUST QUICKLY PROTECT ELEONORE AND BRING HER TO A SAFE PLACE!

ELE... ONORE?
THAT'S WRONG, GRANDPA.

ELEONO- RE.
YOU AND ME, WE'RE GOING TO JAPAN...

THIS SHADOW IS TRYING TO CONSPIRE AGAINST US!

MY NAME IS "SHIROGANE".
I'M UNABLE TO SMILE. I'M A PRETTY DOLL...